



**CHỨNG NHẬN/ HỢP PHÁP HÓA LÃNH SỰ  
KONSULARISCHE BEGLAUBIGUNG/LEGALISIERUNG**

1. Quốc gia/Staat: **Việt Nam/Vietnam**

**Giấy tờ, tài liệu này/Dieses Dokument**

2. Với chữ ký của/U. von Herr (Frau): **Dr. Dietmar Foth**

3. Với chức danh/Funktion: **Chánh án**

4. Và con dấu của/Dienstsigel von: **Tòa án vùng Rottweil**

**được chứng nhận/hợp pháp hóa lãnh sự/  
wird hiermit konsularisch beglaubigt/legalisiert**

5. Tại/in: **Berlin**

6. Ngày/Datum: **07/01/2019**

7. Cơ quan cấp/Ausgestellt von: **Đại sứ quán nước CHXHCN Việt Nam  
tại CHLB Đức Botschaft der SR Vietnam in der BR Deutschland**

8. Số/Nr.: **01b-LS-HPH/2019**

T. Đại sứ/i. A. des Botschafters  
Bí thư thứ Ba/III. Sekretär

**Bùi Đức Minh**



Nr. 910 E – 1430/18

Die Echtheit vorstehender Unterschrift

der Notarin Harant-Strecker  
mit dem Dienstsitz  
in Tuttlingen

und die Echtheit des begedrückten Dienststempels/  
Dienstsiegels werden hiermit bestätigt. Zugleich wird  
bescheinigt, dass die Vorgenannte zur Vornahme  
der Amtshandlung gesetzlich befugt war.

Rottweil, den 18. Dezember 2018  
Der Präsident des Landgerichts:



  
Dr. Dietmar Foth

Kosten:

Geb. gem. Geb. Verz.  
Nr. 1310 zu § 4 Abs. 1  
JVKostG: 20,00 €





**Notarin Astrid Harant-Strecker**  
In Grubenäcker 4 78532 Tuttlingen  
Tel. 07461-9659700 Fax 07461-9659720

### Notarielle Beglaubigung

Die Übereinstimmung der Ablichtung mit  
der mir vorliegenden Urschrift wird  
beglaubigt.

Tuttlingen, den 11. Dezember 2018

Notarin

(Harant-Strecker)

### Notarial Deed

I certify, that this photocopy concur to the  
presented original document.

Tuttlingen, the 11.<sup>th</sup> of december 2018

Notary

(Harant-Strecker)





To:  
Ministry of Health  
(Department of Medical Equipment  
and Construction)

To:  
Kính gửi: Bộ Y tế  
(Vụ Trang thiết bị và Công trình y tế)

Gebrüder Martin GmbH & Co. KG  
International Sales/Customer Service

6.12.2018 hil  
Lorena Hirschle

Tel.: +49 7461 706-225  
Fax: +49 7461 706-204  
Lorena.Hirschle@klsmartin.com

## GIẤY ỦY QUYỀN LETTER OF AUTHORISATION

Chúng tôi, **Gebrueder Martin GmbH & Co. KG (thuộc tập đoàn KLS Martin)**, có địa chỉ nhà máy tại KLS Martin Platz 1, 78532 Tuttlingen, Đức, với tư cách là chủ sở hữu sản phẩm bằng văn bản này ủy quyền cho **Công ty TNHH TM DV Đức Nguyễn**, có địa chỉ tại số 2, đường 1F, KDC Trung Sơn, Xã Bình Hưng, Huyện Bình Chánh, TPHCM, Việt Nam, được nhập khẩu các trang thiết bị y tế là Dao mổ điện cao tần, Dao mổ Laser và các phụ kiện đi kèm.

We, **Gebrueder Martin GmbH & Co. KG (a company of KLS Martin Group)**, having factories at KLS Martin Platz 1, 78532 Tuttlingen – Germany, as the legal manufacturer (product owner) do hereby authorize **Duc Nguyen Service Trading Company Ltd.** located at No. 2, Street 1F, Trung Son Residential Area, Binh Hung Ward, Binh Chanh District, Ho Chi Minh City, Vietnam, to apply for import license, import the following medical devices which are HF Electrosurgical units, Laser Surgical Unit and accessories.

Chúng tôi cam kết cung cấp, hỗ trợ Bộ Y tế (Vụ Trang thiết bị và Công trình y tế) về các yêu cầu liên quan đến thông tin, chất lượng trang thiết bị y tế nhập khẩu nêu trên.

We commit to provide and support all information concerning product information, product quality upon request by Vietnam Ministry of Health (Department of Medical Equipment and Constructions) for medical devices mentioned above.

This authorization letter is valid until 31.12.2020 and has to be renewed after this period from both sides.

1 / 2

Gebrüder Martin GmbH & Co. KG  
KLS Martin Platz 1 · 78532 Tuttlingen/Germany  
Postfach 60 · 78501 Tuttlingen/Germany  
Tel. +49 7461 706-0 · Fax +49 7461 706-193  
info@klsmartin.com · www.klsmartin.com

Registergericht: Stuttgart  
Handelsregister: HRA 450196  
USt.-Id.-Nr.: DE 142930777

Gesellschafter:  
Karl Leibinger Medizintechnik,  
Stuckenbrock Medizintechnik

Persönlich haftende Gesellschafterin:  
Martin Verwaltungsgesellschaft mbH  
Registergericht: Stuttgart  
Handelsregister: HRB 450711  
WEEE-Reg.-Nr. 40473755

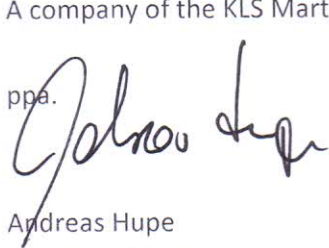
Geschäftsführer:  
Karl Leibinger, Christian Leibinger, Donat Stuckenbrock

Deutsche Bank Tuttlingen:  
IBAN DE 25 6537 0075 0218 4000 00 · BIC DEUT DE SS 653  
Kreissparkasse Tuttlingen:  
IBAN DE 15 6435 0070 0000 0102 34 · BIC SOLADE S1 TUT  
Commerzbank AG, Filiale Tuttlingen:  
IBAN DE88 6944 0007 0241 2153 00 · BIC COBADEFF694

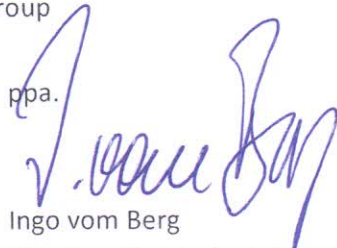
*hak*

Yours sincerely,

Gebrüder Martin GmbH & Co. KG  
A company of the KLS Martin Group

ppa. 

Andreas Hupe  
Vice President Finance

ppa. 

Ingo vom Berg  
Vice President Sales International

**Gebrüder Martin GmbH & Co. KG**  
Ein Unternehmen der KLS Martin Group  
KLS Martin Platz 1 • 78532 Tuttlingen  
Postfach 60 • 78501 Tuttlingen  
Tel. +49 7461 706-0 • Fax +49 7461 706-193

2 / 2

**Gebrüder Martin GmbH & Co. KG**  
KLS Martin Platz 1 • 78532 Tuttlingen/Germany  
Postfach 60 • 78501 Tuttlingen/Germany  
Tel. +49 7461 706-0 • Fax +49 7461 706-193  
info@klsmartin.com • www.klsmartin.com

Registergericht: Stuttgart  
Handelsregister: HRA 450196  
USt.-Id.-Nr.: DE 142930777

Gesellschafter:  
Karl Leibinger Medizintechnik,  
Stuckenbrock Medizintechnik  
Persönlich haftende Gesellschafterin:  
Martin Verwaltungsgesellschaft mbH  
Registergericht: Stuttgart  
Handelsregister: HRB 450711  
WEEE-Reg.-Nr. 40473755

Geschäftsführer:  
Karl Leibinger, Christian Leibinger, Donat Stuckenbrock

Deutsche Bank Tuttlingen:  
IBAN DE 25 6537 0075 0218 4000 00 - BIC DEUT DE 55  
Kreissparkasse Tuttlingen:  
IBAN DE 15 6435 0070 0000 0102 34 - BIC SOLADE S1 TUT  
Commerzbank AG, Filiale Tuttlingen:  
IBAN DE88 6944 0007 0241 2153 00 - BIC COBADEFF694

*pkc*